

**PROVINCE OF QUEBEC
MUNICIPALITY OF PONTIAC**

MINUTES of the regular municipal council meeting held on Tuesday, January 17, 2006 at 8:00 p.m. at the Pontiac community centre situated at 2024 route 148, Pontiac, those who were present :

Edward McCann, mayor, Garry Dagenais, acting mayor, councillors: Lawrence Tracey, Harold McKenny, Jim Coyle, Raymond Gougeon, Brian Middlemiss, Jean Amyotte.

Equally present were the secretary-treasurer and a few ratepayers.

The meeting started at 8:00 p.m.

FLOOR OPEN TO PUBLIC

Marie-Ann Sauvé Legendre

Mrs. Sauvé submits a document on CD as well as a paper copy of a document to the mayor which explains the problem that she faces because of the ongoing situation at the Legendre garage situated at 1866 route 148. She does not wish to be held responsible and asks that the municipality act quickly on this subject.

Leonard Lloyd

Mr. Lloyd questions council on the following subjects:

- water being transported by the fire truck
- garbage contract
- graders
- barn on the agricultural society's property

Christian St-Louis

- Mr. St-Louis asks that council make a commitment for the Lavigne park and paving the streets in the Lavigne project.
- Mr. St-Louis asks that council look into its' regulations concerning the constructions of buildings (colors, shapes, etc.).

Milton Maxsom

Complaint regarding snow removal – Dubois road

Danny Wester

Suupport Mr. Maxsom's proposal

William Twolan

- What is the situation with the MRC regional development plan?
Answer: the MRC has released budgets for updating their development plan.
- Mr. Twolan submits suggestions for developers responsibilities towards park development.

Ricky Knox

Mr. Knox shares his point of view on granting the contract for the garbage collection.

06-01-001

ADOPTION OF THE AGENDA

1. **Opening of the meeting**
2. **Floor open to public and question period**
3. **Adoption of the agenda**
4. **Adoption of the minutes of the previous meetings**
 - 4.1 Minutes of the special meeting of December 7, 2005

- 4.2 Minutes of the regular meeting of December 13, 2005
- 4.3 Minutes of the special meeting of December 21, 2005
- 5. Administration**
 - 5.1 List of invoices to pay
 - 5.2 List of fixed expenses
 - 5.3 Incurring and investment expenses for the month of January
 - 5.4 O.M.H. Budget
 - 5.5 General clerk position
 - 5.6 CFER Outaouais – Service contract
 - 5.7 Work contract – assistant in finances
 - 5.8 Revenue adjustments
- 6. Public security**
 - 6.1 Report by the person responsible for the fire department
 - 6.1 Report by the department delegate (for stray dogs - December 2005)
 - 6.2 Officers salaries
 - 6.3 Hiring – volunteer firefighters
- 7. Public works**
 - 7.1 Request for the installation of a street light – Bélisle road
 - 7.2 Labour contract – municipal inspector
 - 7.3 Request to renew lease agreement – scale on chemin du Lac-des-Loups
 - 7.4 Notice of motion - modifications to by-law on tolerance roads
- 8. Public hygiene**
 - 8.1 Training – operator – drinking water
- 9. Urban renewal and zoning**
 - 9.1 Report by the department delegate (permits issued during the month of December 2005)
 - 9.2 Robert Keon – Request to the C.P.A.T.Q.
 - 9.3 Notice of motion – for modifications to by-law no. 01-05 – tolerance roads
- 10. Recreation and culture**
 - 10.1 *Authorization for the use of the Luskville community park - A skating challenge – winter fun*
 - 10.2 *Help – to recreation associations*
- 11. Miscellaneous**
- 12. Various reports and correspondence**
 - 12.1 Progress report - outline of the fire safety risk coverage
 - 12.2 Correspondence from Mrs. Francine Plouffe – flooding problem
 - 12.3 Correspondence from Mr. Denys Jean – M.A.M.R. – maintenance of private roads – and acknowledgement of receipt
 - 12.4 Correspondence from the Min. of environment – by-law on halocarbon
 - 12.5 Correspondence from Lab Journeaux, Bédard – structural analysis – wastewater basin
 - 12.6 Correspondence – Mr. Lafrenière, lawyer – legal advice regarding public security and access to some private roads
 - 12.7 Correspondence and analysis report from Mr. Rick Knox – garbage collection services
 - 12.8 Correspondence (registered mail) from Mrs. Sylvie Desfossés – fine – from the firm Ecotek
 - 12.9 Reminder concerning the return of changes to the Director general of elections
 - 12.10 Acknowledgement of receipt of our resolution no. 05-11-1020 – flashing light at the highway 148 and Mountain road intersection
 - 12.11 Correspondence from Mr. Lafrenière, lawyer – acknowledging receipt of a letter from Sylvie Desfossés vs. the Municipality of Pontiac
 - 12.12 Correspondence from Mr. Lafrenière, lawyer – transfer of Elm street by the Public Trustee
 - 12.13 Correspondence from the Min. of environment – notice of offence – trenches at the municipal dump
 - 12.14 Service offer from the firm CIMA – intervention plan – drinking water and sewage pipes
 - 12.15 Correspondence – James and Lynn Gibbons – interest in purchasing a parcel of land owned by the municipality
- 13. Tabling of documents**
 - 13.1 Petition – internal management – collection of household garbage and recycling

- 13.2 OMHP – 2005 budget revision
- 13.3 Extract of resolutions no. 02-12-692 – request to reinstate equalization – Notre-Dame-de-la-Salette
- 13.4 MRC des Collines – training – directors general
- 13.5 Regional council of the labour market partnerships
- 13.6 Modernization project of the M.A.M.R. management
- 13.7 Bulletin vol. 2, no. 4 – Association of François-Tremblay beach residents
- 13.8 CSST - date of hearing modified – Marc Ménard file
- 13.9 Notice of intervention – Panneton Lessard, lawyers – Marc Ménard file
- 13.10 Correspondence from the Min. of Environment sent to Lise Auger – harnessing an intermittent stream and its’ shoreline
- 13.11 Resolutions adopted by the MRC des Collines council on November 23, 2005
- 13.12 Minutes of the MRC des Collines meeting held on October 20, 2005
- 13.13 Correspondence from the M.A.M.R. – Act on municipal competences
- 13.14 Communiqué Muni express No 8 – Municipal and regional affairs
- 13.15 Communiqué Muni express No 12 - Municipal and regional affairs
- 13.16 Adoption of the MRC des Collines draft by-law – revised working scheme
- 13.17 List of first respondents
- 13.18 Dog licence – letter that could be sent with the tax bill – S.P.C.A.
- 13.19 Request for services of the municipal grader
- 13.20 Request for the installation of two street lights – Young crescent
- 13.21 Addendum – wastewater basin project – village of Quyon
- 13.22 Subjection to the by-law on the quality of drinking water (Luskville community centre)
- 13.23 Recommendation for payment from Fondex Outaouais – wastewater treatment

14. Question period

15. Closing of meeting

It is

Moved by Brian Middlemiss
 Seconded by Lawrence Tracey

AND RESOLVED to adopt the agenda with the following withdrawals:

- Item 6.3 Hiring – volunteer firefighters
- 7.1 Request for the installation of a street light – Bélisle road
- 7.3 Request to renew lease agreement – scale on chemin du Lac-des-Loups

Carried

06-01-002

**ADOPTION OF THE MINUTES OF THE SPECIAL MEETING HELD
 DECEMBER 7, 2005**

Moved by Raymond Gougeon
 Seconded by Jean Amyotte

AND RESOLVED to adopt the minutes of the special meeting held December 7 , 2005 as written and distributed.

Carried

06-01-003

**ADOPTION OF THE MINUTES OF THE REGULAR MEETING HELD
 DECEMBER 13, 2005**

Moved by Raymond Gougeon
 Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED to adopt the minutes of the regular meeting held December 13, 2005 as written and distributed.

Carried

06-01-004

**ADOPTION OF THE MINUTES OF THE SPECIAL MEETING HELD
DECEMBER 21, 2005**

Moved by Raymond Gougeon
Seconded by Harold McKenny

AND RESOLVED to adopt the minutes of the special meeting held December 21, 2005 as written and distributed.

Carried

06-01-005

LIST OF INVOICES TO PAY

Moved by Garry Dagenais
Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT this Council authorizes the payment of invoices amounting to **\$410,021.46** (see appendix in file 102-102) for the period ending January 10, 2006 and to debit budget posts related to the expenses mentioned on said list.

Carried

Certificate of availability of credit no. 0106001

06-01-006

LIST OF FIXED EXPENSES

Moved by Jean Amyotte
Seconded by Lawrence Tracey

AND RESOLVED THAT this Council approves the list of expenses from the history of cheques which includes:

- fixed expenses;
- payments via Internet;
- the true amount of invoices paid following approval by incurring expenses or by resolution;

all for a total of **\$40,872.49** (see appendix in file 102-102) for the period ending January 10, 2006 and to debit related budget accounts for the expenses mentioned on said list.

Carried

Certificate of availability of credit no. 0106001

06-01-007

**INCURRING AND INVESTMENT EXPENSES FOR THE MONTH OF
JANUARY**

Moved by Jim Coyle
Seconded by Harold McKenny

AND UNANIMOUSLY RESOLVED to accept the incurring expenses that appear in annex A (see file 102-102) for a total amount of **\$23,431.48**, taxes not included.

Carried

Certificate of availability of credit no. 0106001

06-01-008

O.M.H. 2006 BUDGET

Il est

Moved by Jim Coyle
Seconded by Garry Dagenais

AND RESOLVED THAT the municipality accepts the budget submitted by the O.M.H. which shows a deficit of \$53,715.00 and to which 10% is payable by the municipality, that is a sum of \$5,372.00;

Carried

Certificate of availability of credit no. 0106001

06-01-009

GENERAL CLERK POSITION

WHEREAS the definite increase of various clerical tasks;

WHEREAS discussions while working on the 2006 budget;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by Jean Amyotte
Seconded by Raymond Gougeon

AND RESOLVED THAT the Municipality proceed with the posting of a unionized permanent general clerk position according to the summary in the job description, as drawn up by the general directorate and according to the provisions of the collective agreement.

Carried

06-01-010

CFER OUTAOUAIS CONTRACT

It is

Moved by Garry Dagenais
Seconded by Jim Coyle

AND RESOLVED THAT the Municipality sign the contract with CFER Outaouais for emptying the recycling containers at the rate and conditions stipulated in the contract, until the Municipality gets rid of the said recycling containers.

Carried

06-01-011

WORK CONTRACT – ASSISTANT IN FINANCE SERVICES

WHEREAS the increase in the workload of the assistant in finances, Mrs. Ginette Chevrier Bottrill;

WHEREAS the salary of the assistant in finances has not been adjusted for many years with the exception of the increase of the cost of living;

WHEREAS discussions during the budget meetings;

It is

Moved by Brian Middlemiss
Seconded by Raymond Gougeon

AND RESOLVED THAT the mayor and secretary treasurer/director general are authorized to sign the document titled "Modifications to the work contract of the assistant in financial services".

Carried

06-01-012
REVENUE ADJUSTMENTS

It is

Moved by Jim Coyle
Seconded by Lawrence Tracey

AND RESOLVED THAT the municipality authorize the following revenue adjustments, according to the list produced by the tax department :

<u>Roll number</u>	<u>Amount</u>
4438 47 6644	\$61.19
5132 22 5883	\$12.44
D3319	\$28.11
4937 43 6411	\$2.53
4144 76 6620	\$4.78
2338 44 9895	\$2.36
5131 49 7203	\$5.13
3443 34 9970	\$49.39
D3372	\$28.10
D3316	\$28.51
D3339	\$28.10
3546 32 7417	\$28.91
2541 58 5841	\$430.45
2541 19 2901	\$150.65
2542 60 0846	\$22.19
	<hr/>
TOTAL	\$882.84

Carried

Certificate of availability of credit no. 0106001

TABLING OF THE FIRE DEPARTMENT'S REPORT – DECEMBER 2005

The secretary treasurer tables the report.

TABLING OF THE STATISTICS REPORT – ANIMALS – DECEMBER 2005

The secretary treasurer tables the report.

06-01-013
HIRING – VOLUNTEER FIREFIGHTERS

It is

Moved by Garry Dagenais
Seconded by Brian Middlemiss

AND RESOLVED THAT the Municipality proceed with having an advertisement published in the local newspapers requesting that candidates apply for firefighter positions;

IT IS FURTHER RESOLVED THAT all applications will be considered and that priority will be given to Pontiac residents.

Carried

06-01-014

WORK CONTRACT – MUNICIPAL INSPECTOR

WHEREAS Mr. Robert Létourneau has completed more than one year in the position of municipal inspector and director of public works;

WHEREAS Mr. Létourneau's requests have been studied during the budget meetings;

It is

Moved by Garry Dagenais
Seconded by Raymond Gougeon

AND RESOLVED THAT the mayor and secretary treasurer / director general, are authorized to sign the document titled "Work contract" concerning the Mr. Robert Létourneau's work conditions.

Carried

NOTICE OF MOTION

Notice of motion is hereby given by councillor *Raymond Gougeon* that at a subsequent council meeting he intends to present a by-law modifying the by-law on tolerance roads.

06-01-015

TRAINING – OPERATOR – DRINKING WATER

It is

Moved by Jim Coyle
Seconded by Harold McKenny

AND RESOLVED THAT the Municipality grant a \$2,500.00 budget for the completion of Mr. Mike Proulx, training as operator of the water distribution system with Mr. Michel Périard, trainer.

Carried

TABLING OF THE REPORT ON THE PERMITS ISSUED – DECEMBER 2005

The secretary treasurer tables the report.

06-01-016

REQUEST TO THE C.P.T.A.Q. – Mr Robert Keon

WHEREAS THE applicant's request is to obtain an authorization other than agricultural use in order to build a single family dwelling at 7901, route 148, Pontiac, lot 1B, range 3, Township of Onslow;

WHEREAS THAT the inventory of the lots in the residential zone is limited;

CONSEQUENTLY, it is

Moved by Jim Coyle
Seconded by Lawrence Tracey

AND RESOLVED that council support the applicant's request to obtain an authorization other than agricultural use in order to build a single family dwelling at 7901, route 148, lot 1B, range 3, Township of Onslow;

Carried

NOTICE OF MOTION

Notice of motion is hereby given by councillor *Garry Dagenais* that at a subsequent council meeting he intends to present a by-law modifying the by-law on public nuisances.

06-01-017

A SKATING CHALLENGE - WINTER FUN

It is

Moved by Raymond Gougeon
Seconded by Garry Dagenais

AND RESOLVED THAT the Municipality of Pontiac authorize the "Skating challenge – winter fun" activity at the Luskville community park on January 28, 2006 which is organized the Groupe Action Jeunesse in collaboration with Unité Régionale de Loisirs de l'Outaouais.

Carried

06-01-018

HELP TO RECREATION ASSOCIATIONS

WHEREAS the recreation committee has studied the various associations' requests for financial assistance;

WHEREAS the recreation committee recommends that council approve the allocations;

It is

Moved by Brian Middlemiss
Seconded by Raymond Gougeon

AND RESOLVED to give financial assistance to the following recreation associations :

Groupe Action Jeunesse (day camp)	\$3,100.00	
Groupe Action Jeunesse (défi en patins)	\$250.00	
Pontiac Artists	\$250.00	
Beechgrove Recreation Association	\$2,000.00	
Embellishment Committee	\$1,000.00	
Shawville Arena	\$3,200.00	
Les Blés d'Or	\$1,500.00	
Quyon Ensemble	\$1,000.00	
Quyon Legion	\$4,000.00	
Quyon Sports & Recreation	\$10,500.00	
Quyon Canada Day Committee	\$1,000.00	
Eardley Recreation Association	<u>\$54,900.00</u>	(includes \$20,000 for Lavigne park)
Total	\$82,700.00	
Paroisse St-Dominique	\$750.00	
Maison de la Famille	<u>\$4,000.00</u>	
TOTAL (budget item 02.701.00.950)	<u>\$87,450.00</u>	

A vote is requested

FOR = 5

AGAINST = 2

Jim Coyle and Harold McKenny vote against the motion.

Carried

Certificate of availability of credit no. 0106001

VARIOUS REPORTS AND CORRESPONDENCE

- Progress report - outline of the fire safety risk coverage
- Correspondence from Mrs. Francine Plouffe – flooding problem
- Correspondence from Mr. Denys Jean – M.A.M.R. – maintenance of private roads – and acknowledgement of receipt
- Correspondence from the Min. of environment – by-law on halocarbon
- Correspondence from Lab Journeaux, Bédard – structural analysis – wastewater basin
- Correspondence – Mr. Lafrenière, lawyer – legal advice regarding public security and access to some private roads
- Correspondence and analysis report from Mr. Rick Knox – garbage collection services
- Correspondence (registered mail) from Mrs. Sylvie Desfossés – fine – from the firm Ecotek
- Reminder concerning the return of changes to the Director general of elections
- Acknowledgement of receipt of our resolution no. 05-11-1020 – flashing light at the highway 148 and Mountain road intersection
- Correspondence from Mr. Lafrenière, lawyer – acknowledging receipt of a letter from Sylvie Desfossés vs. the Municipality of Pontiac
- Correspondence from Mr. Lafrenière, lawyer – transfer of Elm street by the Public Trustee
- Correspondence from the Min. of environment – notice of offence – trenches at the municipal dump
- Service offer from the firm CIMA – intervention plan – drinking water and sewage pipes
- Correspondence – James and Lynn Gibbons – interest in purchasing a parcel of land owned by the municipality

TABLING OF DOCUMENTS

- Petition – internal management – collection of household garbage and recycling
- OMHP – 2005 budget revision
- Extract of resolutions no. 02-12-692 – request to reinstate equalization – Notre-Dame-de-la-Salette
- MRC des Collines – training – directors general
- Regional council of the labour market partnerships
- Modernization project of the M.A.M.R. management
- Bulletin vol. 2, no. 4 – Association of François-Tremblay beach residents
- CSST - date of hearing modified – Marc Ménard file
- Notice of intervention – Panneton Lessard, lawyers – Marc Ménard file
- Correspondence from the Min. of Environment sent to Lise Auger – harnessing an intermittent stream and its' shoreline
- Resolutions adopted by the MRC des Collines council on November 23, 2005
- Minutes of the MRC des Collines meeting held on October 20, 2005
- Correspondence from the M.A.M.R. – Act on municipal competences
- Communiqué Muni express No 8 – Municipal and regional affairs
- Communiqué Muni express No 12 - Municipal and regional affairs
- Adoption of the MRC des Collines draft by-law – revised working scheme
- List of first respondents
- Dog licence – letter that could be sent with the tax bill – S.P.C.A.
- Request for services of the municipal grader
- Request for the installation of two street lights – Young crescent
- Addendum – wastewater basin project – village of Quyon
- Subjection to the by-law on the quality of drinking water (Luskville community centre)
- Recommendation for payment from Fondex Outaouais – wastewater treatment

06-01-019

CLOSING OF THE MEETING

It is

Moved by Garry Dagenais
Seconded by Raymond Gougeon

AND RESOLVED to close the meeting at 9:50 p.m. having gone through the agenda.

Carried

Certificate of availability of credit / 0106001

I, undersigned, secretary-treasurer, in conformity with article 961 of the Quebec Municipal Code, certify that the Municipality has sufficient credits for these expenditures related to the following resolutions: from no. 06-01-005 to 06-01-008, 06-01-012, 06-01-015 and 06-01-018.

MAYOR

SECRETARY-TREASURER